



**HSD-NORTH**

# **TỔNG HỢP THÔNG BÁO HÀNG HẢI HÀNG QUÝ**

**HIỆU CHỈNH ĐẾN NGÀY 30 THÁNG 06 NĂM 2017**

<b>MỤC</b>	<b>NỘI DUNG</b>	<b>Trang</b>
I	CÁC GHI CHÚ CHUNG	2
II	GIẢI THÍCH BIỂU MẪU THÔNG BÁO HÀNG HẢI	3
III	TỔNG HỢP THÔNG BÁO HÀNG HẢI TẠM THỜI VÀ SƠ BỘ (T&P)	4
IV	TỔNG HỢP THÔNG BÁO HÀNG HẢI	5

**Tổng hợp thông báo hàng hải hàng quý (được phát hành vào ngày 31 tháng 03, ngày 30 tháng 06, và ngày 30 tháng 09 hàng năm) bao gồm các thông tin hiệu chỉnh các hải đồ ảnh hưởng do Xí nghiệp Khảo sát bảo đảm an toàn hàng hải miền Bắc xuất bản. Các thông tin này sẽ được cập nhật vào các hải đồ ảnh hưởng.**

## **XUẤT BẢN BỞI XÍ NGHIỆP KHẢO SÁT BẢO ĐẢM AN TOÀN HÀNG HẢI MIỀN BẮC**

Tầng 11, 12&13 Tòa nhà Hoa Đăng, Số 01, Lô 11A, Đường Lê Hồng Phong, Phường  
Đằng Hải, Quận Hải An, Thành phố Hải Phòng, Việt Nam

Tel : (+84) 225 3728438

Fax : (+84) 225 3827981

E-mail : [vmsn.hsdnorth@gmail.com](mailto:vmsn.hsdnorth@gmail.com)

Website : <http://www.hsd-north.vn>

**MỤC I**

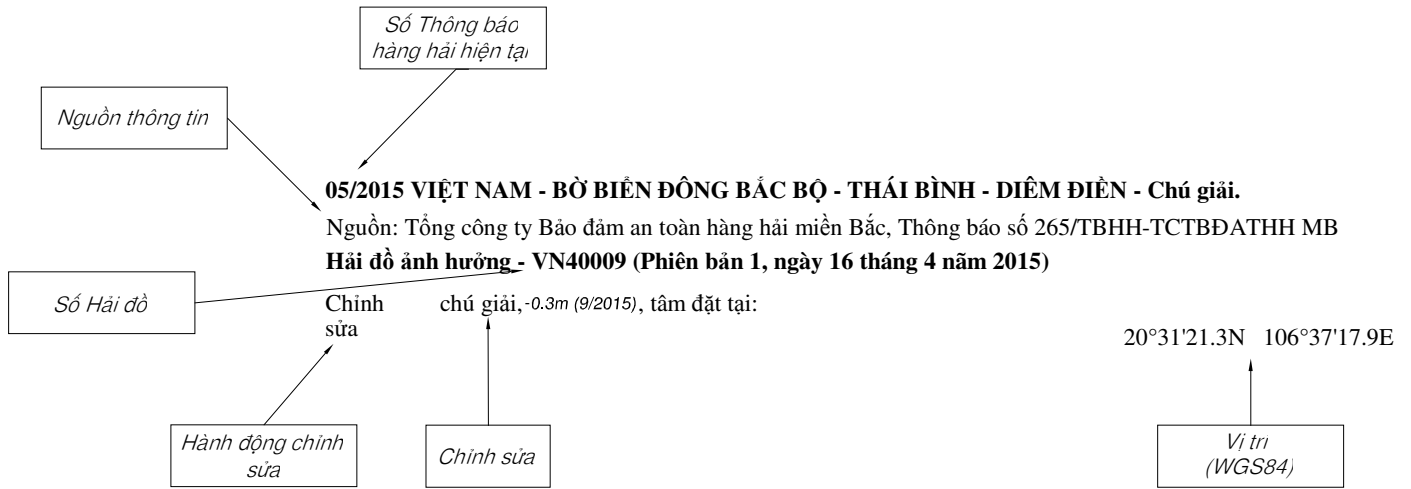
**CÁC GHI CHÚ CHUNG**

- 1 Thông báo hàng hải được phát hành hàng tuần vào thứ Hai. Tổng hợp thông báo hàng hải tạm thời và tổng hợp thông báo hàng hải được phát hành 03 tháng một lần vào ngày 31 tháng 03, ngày 30 tháng 06, ngày 30 tháng 09 và tổng hợp hàng năm vào ngày 31 tháng 12.
- 2 Các vị trí trên Hải đồ của HSD-NORTH được tham chiếu theo hệ tọa độ WGS84.
- 3 Độ sâu được thể hiện bằng m và so với Mặt chuẩn Hải đồ, xấp xỉ với Thủy triều thiên văn thấp nhất (LAT).
- 4 Độ cao và điểm độ cao được thể hiện bằng m trên mực nước biển trung bình nhiều năm của Hòn Dấu, Hải Phòng, Việt Nam (Độ cao lục địa).
- 5 Các báo hiệu hàng hải căn cứ theo Hệ thống Báo hiệu hàng hải IALA (Vùng A) - ví dụ Đỏ trái, Xanh phải.
- 6 Các hải đồ của HSD-NORTH có bán tại Xí nghiệp Khảo sát bảo đảm an toàn hàng hải miền Bắc:  
**Xí nghiệp Khảo sát bảo đảm an toàn hàng hải miền Bắc**  
Tầng 11, 12&13 tòa nhà Hoa Đăng, số 1 lô 11A, đường Lê Hồng Phong, phường Đằng Hải, quận Hải An, thành phố Hải Phòng, Việt Nam  
Điện thoại : (+84) 225 3728438  
Đường dây nóng : (+84) 989 788 840  
(+84) 906 151 221  
Fax : (+84) 225 3827981  
Hòm thư : [vmsn.hsdnorth@gmail.com](mailto:vmsn.hsdnorth@gmail.com)
- 7 Các bản sao của các thông báo hàng hải có thể tải xuống theo trang web dưới đây:  
**<http://www.hsd-north.vn/updateding-of-paper-charts-l19>**

MỤC II

GIẢI THÍCH BIỂU MẪU THÔNG BÁO HÀNG HẢI

Các yếu tố hiệu chỉnh hải đồ tiêu biểu được giải thích dưới đây



Ghi chú:

Đánh số thông báo hàng hải như sau:

**T** chỉ ra một thông báo hàng hải tạm thời (ví dụ **01(T)/2015**)

**P** chỉ ra một thông báo hàng hải sơ bộ (ví dụ **01(P)/2015**)

**02** chỉ ra một thông báo hàng hải cập nhật

**MỤC III**

**TỔNG HỢP THÔNG BÁO HÀNG HẢI TẠM THỜI VÀ SƠ BỘ (T&P)**

Các thông báo tạm thời dưới đây vẫn còn hiệu lực:

<b>Số Hải đồ</b>	<b>Phiên bản</b>	<b>Số Thông báo hàng hải</b>	
VN30002	Dec 22 2015	2017	- 48(T), 71(T), 72(T), 103(T), 120(T)
VN30003	Dec 22 2015	2017	- 37(T)
VN30004	Dec 22 2015	2017	- 23(T)
VN30006	Dec 22 2015	2016	- 102(T)
VN30008	Dec 22 2015	2016	- 199(T), 204(T), 222(T)
VN30009	Dec 22 2015	2016	- 199(T), 204(T)
VN30010	Dec 22 2015	2016	- 190(T), 112(T)
VN30013	Dec 22 2015	2016	- 181(T)
VN30014	Dec 22 2015	2016	- 188(T)
VN40001	Dec 22 2015	2017	- 67(T), 71(T), 72(T), 97(T), 103(T), 105(T)
VN50004	Dec 22 2015	2017	- 85(T)
VN50007	Apr 16 2015	2016	- 02(T), 146(T), 172(T), 191(T), 214(T)
			- 45(T), 60(T), 61(T), 62(T), 63(T), 64(T), 66(T), 73(T),
		2017	76(T), 80(T), 81(T), 98(T), 99(T), 100(T), 101(T), 102(T),
			121(T)
VN50008	Apr 16 2015	2016	- 214(T)
		2017	- 51(T), 96(T)
VN50014	Apr 16 2015	2016	- 102(T), 133(T)
VN40015	Dec 01 2015	2016	- 222(T)
VN50016	Dec 01 2015	2016	- 222(T)
VN50017	Apr 16 2015	2016	- 204(T)
VN50020	Apr 16 2015	2016	- 119(T)
VN50021	Dec 01 2015	2017	- 38(T)

Các thông báo sơ bộ dưới đây vẫn còn hiệu lực:

<b>Số Hải đồ</b>	<b>Phiên bản</b>	<b>Số Thông báo hàng hải</b>	
VN40001	Dec 22 2015	2017	- 114(P)
VN50007	Apr 16 2015	2017	- 114(P)

**MỤC IV  
TỔNG HỢP THÔNG BÁO HÀNG HẢI CẬP NHẬT**

<b>Số Hải đồ</b>	<b>Phiên bản</b>	<b>Số Thông báo hàng hải</b>	
VN30003	Dec 22 2015	2016	- 111
VN30004	Dec 22 2015	2016	- 111
VN30005	Dec 22 2015	2016	- 233
VN30008	Dec 22 2015	2016	- 223
VN30009	Dec 22 2015	2016	- 223, 245
VN30011	Dec 22 2015	2017	- 02
VN30012	Dec 22 2015	2016	- 108, 163
		2017	- 02
VN30013	Dec 22 2015	2016	- 237, 247
VN30014	Dec 22 2015	2016	- 112
VN40001	Dec 12 2015	2017	- 13, 74, 78, 79
VN40002	Dec 12 2015	2016	- 243
VN50003	Apr 16 2015	2015	- 02
VN50004	Apr 11 2017	2017	- 75
VN50006	Apr 11 2015	2015	- 65
		2016	- 06, 252
VN50007	Apr 16 2015	2015	- 25, 28, 56, 69
		2016	- 11, 105, 144, 154, 205, 225
		2017	- 10, 13, 36, 42, 46, 52, 74, 78, 79, 92, 108
VN50008	Apr 16 2015	2015	- 25, 28, 54, 55, 56, 67, 69
		2016	- 11, 105, 218
		2017	- 03, 08, 11, 18, 19, 22, 24, 36, 42, 44, 90, 91, 92, 108
VN40009	Apr 16 2015	2016	- 83, 98
		2017	- 47, 106
VN50010	Jun 08 2016	2016	- 149, 193
		2017	- 05, 12
VN40011	Apr 16 2015	2017	- 22
VN50012	Apr 11 2017	2017	- 110
VN40013	Apr 11 2017	2017	- 115
VN50014	Apr 16 2015	2017	- 14, 43, 55, 57, 84, 93, 107
VN40015	Dec 01 2015	2016	- 37, 80, 179, 200, 239, 251
		2017	- 15, 27, 40
VN50016	Dec 01 2015	2016	- 03, 160
		2017	- 25
VN50018	Apr 16 2015	2016	- 07, 62
		2017	- 33, 94

## HYDROGRAPHIC SURVEY DIVISION-NORTH

---

<b>Số Hải đồ</b>	<b>Phiên bản</b>	<b>Số Thông báo hàng hải</b>
VN50019	Apr 16 2015	2016 - 38, 49, 100, 226 2017 - 06, 31, 56, 95
VN50020	Apr 16 2015	2016 - 148, 183, 189, 202, 253 2017 - 02, 68
VN50021	Dec 01 2015	2015 - 63 2016 - 09, 20, 99, 108, 156, 162, 163, 171, 203, 215 2017 - 26, 83
VN50022	Apr 16 2015	2015 - 31 2016 - 220, 237, 247
VN50023	Apr 16 2015	2015 - 17, 44 2016 - 66 2017 - 69
VN50024	Apr 16 2015	2016 - 101, 112, 176 2017 - 41, 109



**HSD-NORTH**

# **QUARTERLY SUMMARY OF NOTICES TO MARINERS**

**CORRECT TO 30<sup>th</sup> JUNE 2017**

<b>SECTION</b>	<b>CONTENT</b>	<b>Page</b>
I	GENERAL NOTES	2
II	EXPLANATION OF FORMAT	3
III	SUMMARY OF TEMPORARY AND PRELIMINARY (T&P) NOTICES	4
IV	SUMMARY OF NOTICES TO MARINERS	5

The Quarterly summary of Notices to Mariners (issued on 31<sup>st</sup> March, 30<sup>th</sup> June, and 30<sup>th</sup> September of a year) contains corrective information affecting charts published by the Hydrographic Survey Division-North. The information contained in these Notices should be updated on the charts affected.

## **PUBLISHED BY THE HYDROGRAPHIC SURVEY DIVISION - NORTH**

Floors 11, 12&13 Hoa Dang Building, No. 01, Lot 11A, Le Hong Phong Street, Dang Hai Ward, Hai An District, Hai Phong City, Viet Nam

Tel : (+84) 225 3728438

Fax : (+84) 225 3827981

E-mail : [vmsn.hsdnorth@gmail.com](mailto:vmsn.hsdnorth@gmail.com)

Website : <http://www.hsd-north.vn>

**SECTION I**  
**GENERAL NOTES**

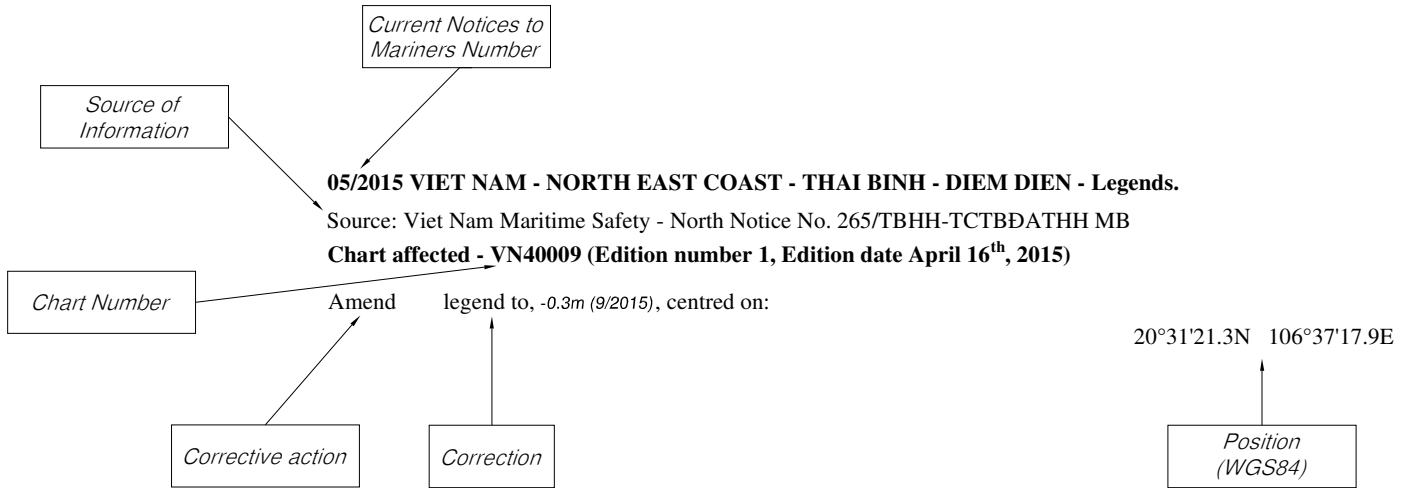
- 1 Notices to Mariners are issued weekly on Monday. A summary of Notices to Mariners is issued every three months on 31<sup>st</sup> March, 30<sup>th</sup> June, 30<sup>th</sup> September and an annual summary on 31<sup>st</sup> December.
- 2 Positions on HSD-NORTH's Charts are referred to the World Geodetic System 1984 (WGS 84) Datum.
- 3 Depths are measured in metres and are reduced to Chart Datum, which is approximately the Lowest Astronomical Tide (LAT).
- 4 Heights and spot heights are measured in metres above the Mean Sea Level (MSL) for many years in Hon Dau, Hai Phong, Viet Nam (Land Datum).
- 5 Navigational marks are based on the IALA Maritime Buoyage System (Region A) - i.e. Red to Port, Green to Starboard.
- 6 HSD-NORTH's charts are available for sale at the Hydrographic Survey Division-North:  
**Hydrographic Survey Division-North**  
Floors 11, 12&13 Hoa Dang Building,  
No.01 Lot 11A, Le Hong Phong Street,  
Dang Hai Ward, Hai An District, Hai  
Phong City, Vietnam  
Tel : (+84) 225 3728438  
Hotline : (+84) 989 788 840  
(+84) 906 151 221  
Fax : (+84) 225 3827981  
E-mail : [vmsn.hsdnorth@gmail.com](mailto:vmsn.hsdnorth@gmail.com)
- 7 Copies of the Notices To Mariners can be downloaded from the following webpage:  
**<http://www.hsd-north.vn/updateding-of-paper-charts-l19>**



SECTION II

EXPLANATION OF FOMAT

The elements of a typical chart correction are explained below



Note:

Notices to Mariners number followed by:

**T** indicates a Temporary Notice (eg. **01(T)/2015**)

**P** indicates a Preliminary Notice (eg. **01(P)/2015**)

**02** indicates a Notices to Mariners

**SECTION III**

**SUMMARY OF TEMPORARY AND PRELIMINARY NOTICES (T&P)**

The following Temporary Notices are still in force:

<b>Chart No.</b>	<b>Edition</b>	<b>Notices to Mariners No.</b>
VN30002	Dec 22 2015	2017 - 48(T), 71(T), 72(T), 103(T), 120(T)
VN30003	Dec 22 2015	2017 - 37(T)
VN30004	Dec 22 2015	2017 - 23(T)
VN30006	Dec 22 2015	2016 - 102(T)
VN30008	Dec 22 2015	2016 - 199(T), 204(T), 222(T)
VN30009	Dec 22 2015	2016 - 199(T), 204(T)
VN30010	Dec 22 2015	2016 - 190(T), 112(T)
VN30013	Dec 22 2015	2016 - 181(T)
VN30014	Dec 22 2015	2016 - 188(T)
VN40001	Dec 22 2015	2017 - 67(T), 71(T), 72(T), 97(T), 103(T), 105(T)
VN50004	Dec 22 2015	2017 - 85(T)
VN50007	Apr 16 2015	2016 - 02(T), 146(T), 172(T), 191(T), 214(T) - 45(T), 60(T), 61(T), 62(T), 63(T), 64(T), 66(T), 73(T), 2017 76(T), 80(T), 81(T), 98(T), 99(T), 100(T), 101(T), 102(T), 121(T)
VN50008	Apr 16 2015	2016 - 214(T) 2017 - 51(T), 96(T)
VN50014	Apr 16 2015	2016 - 102(T), 133(T)
VN40015	Dec 01 2015	2016 - 222(T)
VN50016	Dec 01 2015	2016 - 222(T)
VN50017	Apr 16 2015	2016 - 204(T)
VN50020	Apr 16 2015	2016 - 119(T)
VN50021	Dec 01 2015	2017 - 38(T)
VN50023	Apr 16 2015	2016 - 188(T)

The following Preliminary Notices are still in force :

<b>Chart No.</b>	<b>Edition</b>	<b>Notices to Mariners No.</b>
VN40001	Dec 22 2015	2017 - 114(P)
VN50007	Apr 16 2015	2017 - 114(P)

**SECTION IV**

**SUMMARY OF NOTICES TO MARINERS**

<b>Chart No.</b>	<b>Edition</b>	<b>Notices to Mariners No.</b>
VN30003	Dec 22 2015	2016 - 111
VN30004	Dec 22 2015	2016 - 111
VN30005	Dec 22 2015	2016 - 233
VN30008	Dec 22 2015	2016 - 223
VN30009	Dec 22 2015	2016 - 223, 245
VN30011	Dec 22 2015	2017 - 02
VN30012	Dec 22 2015	2016 - 108, 163 2017 - 02
VN30013	Dec 22 2015	2016 - 237, 247
VN30014	Dec 22 2015	2016 - 112
VN40001	Dec 12 2015	2017 - 13, 74, 78, 79
VN40002	Dec 12 2015	2016 - 243
VN50003	Apr 16 2015	2015 - 02
VN50004	Apr 11 2017	2017 - 75
VN50006	Apr 11 2015	2015 - 65 2016 - 06, 252
VN50007	Apr 16 2015	2015 - 25, 28, 56, 69 2016 - 11, 105, 144, 154, 205, 225 2017 - 10, 13, 36, 42, 46, 52, 74, 78, 79, 92, 108
VN50008	Apr 16 2015	2015 - 25, 28, 54, 55, 56, 67, 69 2016 - 11, 105, 218 2017 - 03, 08, 11, 18, 19,22, 24, 36, 42, 44, 90, 91, 92, 108
VN40009	Apr 16 2015	2016 - 83, 98 2017 - 47, 106
VN50010	Jun 08 2016	2016 - 149, 193 2017 - 05, 12
VN40011	Apr 16 2015	2017 - 22
VN50012	Apr 11 2017	2017 - 110
VN40013	Apr 11 2017	2017 - 115
VN50014	Apr 16 2015	2017 - 14, 43, 55, 57, 84, 93, 107
VN40015	Dec 01 2015	2016 - 37, 80, 179, 200, 239, 251 2017 - 15, 27, 40
VN50016	Dec 01 2015	2016 - 03, 160 2017 - 25
VN50018	Apr 16 2015	2016 - 07, 62 2017 - 33, 94

## HYDROGRAPHIC SURVEY DIVISION-NORTH

---

<b>Chart No.</b>	<b>Edition</b>	<b>Notices to Mariners No.</b>
VN50019	Apr 16 2015	2016 - 38, 49, 100, 226 2017 - 06, 31, 56, 95
VN50020	Apr 16 2015	2016 - 148, 183, 189, 202, 253 2017 - 02, 68
VN50021	Dec 01 2015	2015 - 63 2016 - 09, 20, 99, 108, 156, 162, 163, 171, 203, 215 2017 - 26, 83
VN50022	Apr 16 2015	2015 - 31 2016 - 220, 237, 247
VN50023	Apr 16 2015	2015 - 17, 44 2016 - 66 2017 - 69
VN50024	Apr 16 2015	2016 - 101, 112, 176 2017 - 41, 109